

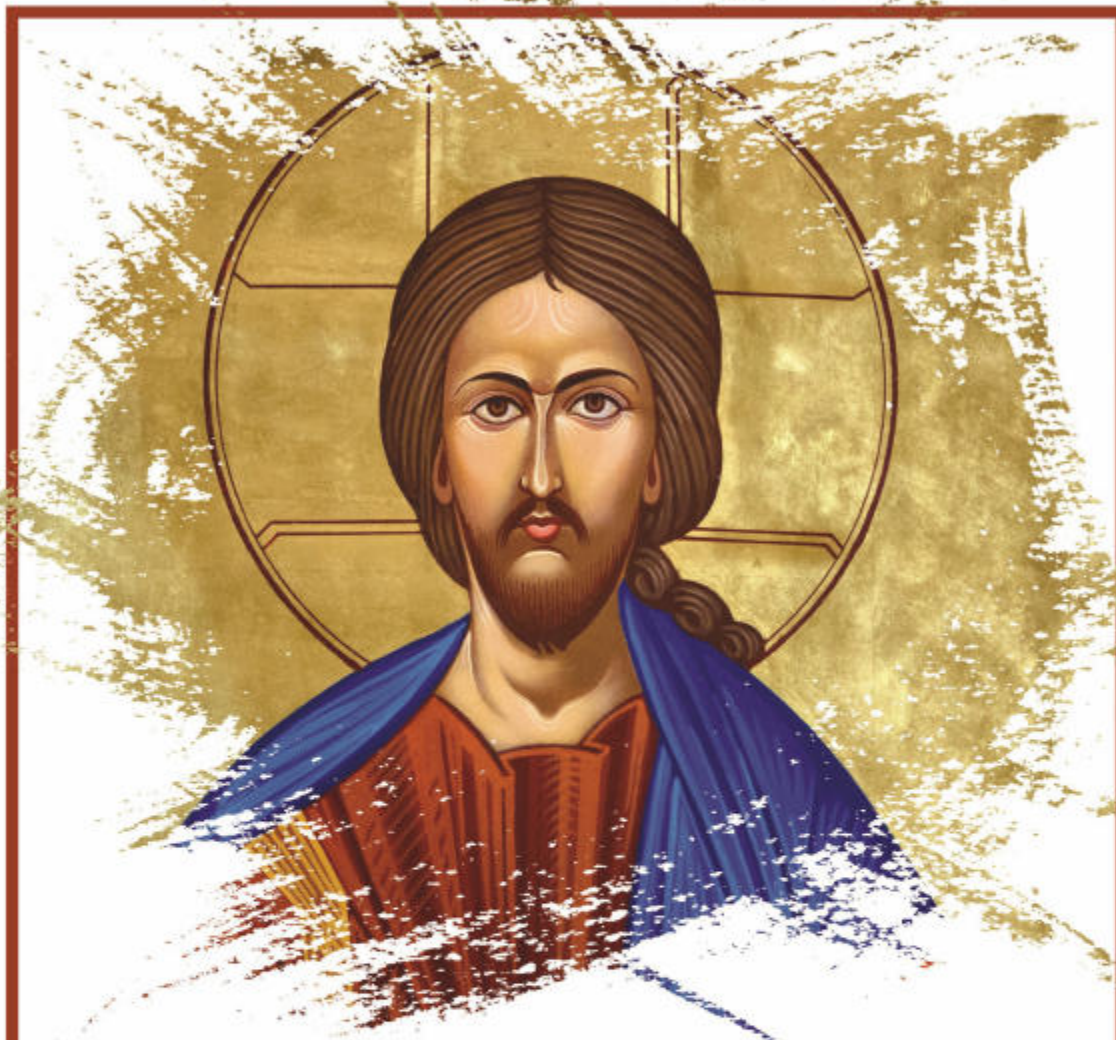


OUR LADY OF GUADALUPE

27 DE SEPTIEMBRE DE 2020

PARISH AND SHRINE

SEPTEMBER 27, 2020



“WHEN JOHN CAME TO YOU IN THE WAY OF
RIGHTEOUSNESS, YOU DID NOT BELIEVE HIM; BUT TAX
COLLECTORS AND PROSTITUTES DID.” —MT 21:32

26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“VINO A USTEDES JUAN, PREDICÓ EL CAMINO DE LA
JUSTICIA Y NO LE CREYERON; EN CAMBIO, LOS
PUBLICANOS Y LAS PROSTITUTAS, SÍ LE
CREYERON”. —MT 21, 32

26° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. LECCIONARIO © 1987 COMISIÓN EPISCOPAL DE PASTORAL LITÚRGICA DE LA CONFERENCIA DEL EPISCOPADO MEXICANO. ©LPI

PARISH STAFF - PERSONAL DE LA PARROQUIA

Pastor:

Fr. Andrew Brinkman - abrinkman@olgcatholic.org

Deacon - Diácono:

Deacon Luis Rubi - lrubi@olgcatholic.org

Deacon Gregg Sroder

Business Administrator - Administrador de empresas:

Morgan Purdie - administrator@olgcatholic.org

Faith Formation Director - Director de Formación de Fe:

Maria Martinez - mmartinez@olgcatholic.org

Administrative Assistant - Asistente Administrativo:

Veronica Arias - varias@olgcatholic.org

Olivia Serrato - oserrato@olgcatholic.org

OFFICE HOURS - HORARIO DE OFICINA

**Closed until further notice
Cerrado hasta nuevo aviso**

CONFESSIONS - CONFESIONES

Tuesday - Friday / Martes - Viernes 5:00 PM - 5:30 PM

Saturday / Sábado 3:00 PM - 4:30 PM

MASSES - MISAS

Sunday/Domingo at 9 AM, 11 AM, & 1:00 PM

(9:00 AM & 11:00 AM Streamed Live

9:00 AM & 11:00 AM Transmitido en vivo

<https://youtu.be/wraKWAL5Owo>)

Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes at 5:30 PM

(Español)

Tuesday/Martes & Thursday/Jueves at 5:30 PM

(English)

EUCCHARISTIC ADORATION

- **24 Hours daily Monday - Sunday**

Adoration will be in the Adoration Chapel

Only 6 adorers at a time please.

ADORACIÓN EUCARÍSTICA

- **24 horas diarias de lunes a domingo**

Adoración estará en la Capilla de Adoración

Sólo 6 adoran a la vez por favor.

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

Jesus, really present in the Most Holy Sacrament of the altar, since I cannot now receive thee under the sacramental veil, I beseech thee, with a heart full of love and longing, to come spiritually into my soul through the Immaculate Heart of thy most Holy Mother, and to abide with me, thou in me, and I in thee, in time and in eternity. Amen.

ORACIÓN PARA LA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Jesús, realmente presente en el Santísimo Sacramento del altar, ya que ahora no puedo recibirte bajo el velo sacramental, te ruego, con un corazón lleno de amor y anhelo, que vengas espiritualmente a mi alma a través del Corazón Inmaculado de tu Santísima Madre, y permanecer conmigo, tú en mí, y yo en ti, en el tiempo y en la eternidad. Amén.

SEPTEMBER 6TH, 2020 WEEKLY STEWARDSHIP

Envelope Contributions	\$3,551.00
Plate Contributions	\$3,707.00
On-line Giving	\$1,731.00
Faith Formation	\$3,205.00
Community of Saints Regional School	\$110.00
General Donations	\$1,106.00
COVID - 19 Relief	\$100.00
Building Fund	\$0.00
	\$13,510.00

Meditación del Evangelio

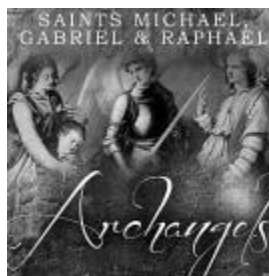
27 de septiembre de 2020

26 Domingo del Tiempo Ordinario

Una invitación directa de Dios para ir a trabajar a la viña. ¿Debemos atender a este llamado? Señor, estamos muy ocupados en muchas otras cosas. El trabajo del ministerio en la Iglesia y comunidad no nos interesa mucho, porque no deja dividendos. Al contrario, es pérdida de tiempo para muchos. O también se piensa que es cosa de mujeres y de niños. Para animar a salir del confort y decir sí a algún ministerio en la parroquia o en la comunidad, San Pablo en la Carta a los Filipenses anima a la comunidad, con las siguientes recomendaciones que no nos caen nada mal en la actualidad. "No hagan nada por rivalidad o vanagloria. Que cada uno tenga la humildad de creer que los otros son mejores que él mismo. No busque nadie sus propios intereses, sino que más bien preocúpese cada uno por los demás. Tengan unos con otros los mismos sentimientos que tuvieron en Cristo Jesús". (Filipenses 2:3-5). ¿Practicamos, ya, alguno de estos consejos?

Siempre es tiempo de escuchar la voz de Dios en nuestro interior. Decirle que sí vamos a donde él nos pida, cumpliéndolo con fidelidad y cariño, para el bien de uno mismo y de la comunidad. Asistir a Misa cada domingo es una gracia de Dios. Sin embargo, es un reto muy grande porque exige un cambio radical de vida y un compromiso de hacer algo. Lo fundamental en este Evangelio, es la respuesta de conversión individual. Dios te llama a ti personalmente: "Hijo/hija, hoy tienes que ir a trabajar en la viña". (Mateo 21:28).

©LPi



Feast of Sts. Michael, Gabriel and Raphael, Archangels

Feast day

Tuesday, September 29th

Festejo de los Arcangeles, Miguel, Gabriel y Refael.

Celebración

Martes, 29 de Septiembre

Gospel Meditation

September 27, 2020
26th Sunday in Ordinary Time

What prompts you to make the decisions you make? When confronted with a decision, whether one that is more trivial and mundane or one that is more significant and profound, we rely on guidance. That guidance can be the result of impulse and passion or the fruit of the interior voice of conscience. Decisions made on impulse and passion can be misguided and erroneous. Decisions based on conscience, or the moral voice within, will reflect the depth and maturity of our soul work. A more contemplative soul will make more contemplative decisions. A less developed conscience will make decisions based on the individual's level of development.

Conversion and a change of heart are at the core of Jesus' message precisely because of this reality. We are works in progress. For the person on fire with the Holy Spirit and centered on God, life reflects an ever-deepening awareness and heightened sense of God's presence and a greater willingness to do God's will. What is happening internally is validated by what is witnessed externally. The hypocrite is the one who says yes when they really mean no. From the start, they had no desire to do the virtuous act but wanted to outwardly appear as if they did.

Where are you on the road of integrity? Honesty is all that is required. God is good with that. It is okay to struggle with our decisions and wrestle with ourselves. Consciences on the path to maturity and greater depth are not always going to know what action is immediately best. We may, at first, say no to what we know is right and, after prayerful reflection and thought, come around to doing it. Conversion happens when our no changes to yes, regardless of how sinful or out of sync we may be at the time. God is anxious to welcome us to Himself. But we cannot embrace Him unless we want to. Learning to orient our gift of free will to what is of divine origin, right, and best is a discipline we must always tweak and perfect.

©LPi

Debido a la seguridad de la parroquia, no podemos permitir que se coloquen velas en el piso. Estas deben ser colocadas en el soporte de las velas; de lo contrario nos veremos obligados a tirarlas. ¡Gracias por su cooperación! Nuestra Señora de Guadalupe, ¡Ruega por nosotros!

Due to safety concerns, we can no longer allow candles to be put on the floor. Candles must be placed in a holder on the stands. Candles left on the floor will be thrown away. Thank-you in advance for your cooperation! Our Lady of Guadalupe, Pray for us!



Our Lady of Guadalupe
Adoration Chapel

Nuestra Señora de Guadalupe
Capilla de Adoración

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Sunday, September 27 ~ Domingo, 27 de Septiembre

9:00 am † Jose & Maria Elizondo
11:00 am Pro Populo
1:00 pm Esperanza Peralta (acción de gracias por su cumpleaños)

Tuesday, September 29 ~ Martes, 29 de Septiembre

5:30 pm † Carlos Galván

Wednesday, September 30 ~ Miercoles, 30 de Septiembre

5:30 † Antonia Vasquez

Thursday, October 1st ~ Jueves, 1ro de Octubre

5:30 Nelly Cresto (acción de gracias por su salud)

Friday, October 2nd ~ Viernes, 2 de Octubre

5:30 Jesse & Rebeca (70 Wedding Anniversary)

Saturday October 3rd ~ Sábado, 3 de Octubre

Sunday, October 4th ~ Domingo, 4 de Octubre

9:00 am Pro Populo
11:00 am Briana & Briana Merino
1:00 pm Zitlati Diaz (acción de gracias)

WEEKLY READINGS /LAS LECTURAS

Readings for the week of September 27, 2020

Sunday: Ez 18:25-28/Ps 25:4-5, 6-7, 8-9 [6a]/Phil 2:1-11 or 2:1-5/Mt 21:28-32

Monday: Jb 1:6-22/Ps 17:1bcd, 2-3, 6-7 [6]/Lk 9:46-50

Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 4-5 [1]/Jn 1:47-51

Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16/Ps 88:10bc-11, 12-13, 14-15 [3]/Lk 9:57-62

Thursday: Jb 19:21-27/Ps 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14 [13]/Lk 10:1-12

Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5/Ps 91:1-2, 3-4ab, 4c-6, 10-11 [11]/Mt 18:1-5, 10

Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Ps 119:66, 71, 75, 91, 125, 130 [135]/Lk 10:17-24

Next Sunday: Is 5:1-7/Ps 80:9, 12, 13-14, 15-16, 19-20 [Is 5:7a]/Phil 4:6-9/Mt 21:33-43

Las lecturas de la semana del 27 de Septiembre de 2020

Domingo: Ez 18, 25-28/Sal 25, 4-5. 6-7. 8-9 [6]/Flp 2, 1-11 o 2, 1-5/Mt 21, 28-32

Lunes: Job 1, 6-22/Sal 17, 1. 2-3. 6-7 [6]/Lc 9, 46-50

Martes: Dn 7, 9-10. 13-14 o Ap 12, 7-12/Sal 138, 1-2. 2-3. 4-5 [1]/Jn 1, 47-51

Miércoles: Job 9, 1-12. 14-16/Sal 88, 10-11. 12-13. 14-15 [3]/Lc 9, 57-62

Jueves: Job 19, 21-27/Sal 27, 7-8. 8-9. 13-14 [13]/Lc 10, 1-12

Viernes: Job 38, 1. 12-21; 40, 3-5/Sal 91, 1-2. 3-4. 4-6. 10-11 [11]/Mt 18, 1-5. 10

Sábado: Job 42, 1-3. 5-6. 12-17/Sal 119, 66. 71. 75. 91. 125. 130 [135]/Lc 10, 17-24

Domingo siguiente: Is 5, 1-7/Sal 80, 9. 12. 13-14. 15-16. 19-20 [Is 5, 7]/Flp 4, 6-9/Mt 21, 33-43

FORMED...Inscripción FÁCIL y GRATUITA!

- Vaya a guadalupe.formed.org
- Presione "Register" y ingrese su nombre, correo electrónico y una contraseña

Get FORMED Now! Free Subscription!

- Go to guadalupe.formed.org
- Click "Register" and enter you name, email address, and desired password

488 Humboldt Ave.
St. Paul, MN 55107
(651) 767-9333
Funerals with casket starting at \$3,595
Cremation with service starting at \$1,895
Simpletraditions.com



Simple Traditions
FUNERALS & CREMATIONS
by BRADSHAW

ITS IVAN HERNANDEZ
19 Years of Experience
Fully Insured
IVAN TREE SERVICE, LLC

SERVE RESIDENTIAL & COMMERCIAL
TREE REMOVAL | CLEARING
THINNING DEAD WOODING
STUMP REMOVAL | BRUSH REMOVAL

(651) 485-6870 FREE ESTIMATES
info@ivantreeservice.com | ivantreeservice.com

¿Necesita ayuda? ¿Conoce a alguien que la necesita? ¡Estamos cerca de usted!

- Asesoramiento profesional.
- ¡Gratis! No se necesita tarjeta del seguro de salud.
- Puede permanecer en el anonimato.

www.walkin.org • 612-870-0565
179 Robie St. E. • St. Paul, MN



Ries ELECTRIC COMPANY

For All Your Residential & Commercial Wiring Needs

777 N. Concord • S. St. Paul, MN 55075
651-451-2238
Celebrating 65 Years

Se lastimo en el trabajo?
Principal puede ayudar!

Servicios totalmente gratis al trabajador lesionado.

No importa su estatus migratorio



R
Principal Rehabilitators, Inc.

Llame al 612-584-2205

Boca Chica RESTAURANTE
Sunday Brunch Buffet
10am-2:00pm
11 Cesar Chavez St. • **651-222-8499**

Kelly & Lemmons
Chad D. Lemmons
Attorney
2350 Wycliff Street, Suite 200
Saint Paul, MN 55114
651-224-3781

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers



Solid LLC
Is A Carpentry Subcontracting Labor Solutions Co. • Positions available & Now hiring!!
Carpenters: For Framing, Millwork & Trim
Applications can be found on line @ www.gottabesolid.com
To make an appointment: 612-919-6700
Solid LLC is a West St. Paul based company



Your Complete Auto & Tire Repair Shop

HOMETOWN TIRE & SERVICE
NO PLACE LIKE RICK & TOM'S

Rick Kissner
1137 South Robert Street

Ben Strand
West St. Paul, MN 55118
651-450-0535
www.hometowntireandservice.net



catholicmatch
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

Trojack Law Office, P.A.

- Wills
- Trusts
- Probate
- Estate Planning Directives
- Guardianships
- Conservatorships
- Powers of Attorney
- Health Care

We offer tailor-made, client-focused, estate planning and related services from a Catholic perspective.

Trojack Law Office, P.A.
1549 Livingston Ave., Ste. 101
W. St. Paul, MN 55118
Call to attend complimentary workshops!
651.451.9696
www.TrojackLaw.com

ACADEMIA CESAR CHAVEZ
¡SI SE PUEDE!

Tuition Free / Gratuita
Pre-K – 8th Grade

Enroll Today! / Inscríbete Hoy
1801 LaCrosse Ave. | St. Paul, MN
651-778-2940
www.cesarchavezschool.com

Mercado, Panadería, Carnicería, Deli Restaurant, y Bar

El Burrito Mercado

(651) 227-2192
BRUNCH DAILY 11am-2pm
175 Cesar Chavez St. • St. Paul, MN

Rey's Tree & Landscape LLC.
Lawn, Snow & Tree Care Service
Reñier Torres Pérez
Owner
651-404-9860
treeandlandscapemn@gmail.com
228 Marie Ave E, West Saint Paul



Camelot Cleaners

984 S. Smith Ave.
W. St. Paul
Phone **457-2909**

Pace's Sinclair
Tire & Service Center

We specialize in professional bumper to bumper auto care & repairs on foreign & domestic cars & trucks.

Ken Pace - Bob Pace
1247 So. Robert Street
West St. Paul, MN 55118
651-455-9048 • 651-457-3935
paceservicecenter.com



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Jim Byrne** to place an ad today!
jbyrne@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2596**

KLECATSKY & SONS
Funeral Chapels
FUNERAL • MEMORIAL • CREMATION

www.Klecatskys.com

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com



Rodriguez Auto Service
Sergio Rodriguez Owner
651-227-6298
411 Wabasha St. S., St. Paul, MN 55107

Community means everything.
That's why we're proud to be here to help life go right™

Steve Stremski Ins Agcy Inc
Steve Stremski, Agent
1560 Livingston Ave., Suite 101
West St. Paul, MN 55118

Thomas Stremski Ins Agcy Inc
Tom J Stremski, Agent
1560 Livingston Ave.
West St. Paul, MN 55118
Bus: 651-457-6348

State Farm
1601492 State Farm, Bloomington, IL

West Side Community Health Services

Horarios por la tarde y sábados Farmacia en la clínica

Nuestras direcciones son:
La Clínica 153 Cesar Chavez St., St. Paul
East Side Family Clinic (servicios médicos y dentales) 895 E. 7th Street, St. Paul
McDonough Homes Clinic 1544 Timberlake Pk., St. Paul
West Side Dental Clinic 478 S. Robert St., St. Paul
¡Haga una cita hoy! Llame al 651-602-7500

• Servicios Médicos y Dentales
• Persona Profesional Bilingüe
• Servicios Económicos basados en Ingreso

West Side Community Health Services